

SMLOUVA O PŘELOŽCE

uzavřena dle ust. § 24 zákona č. 274/2001 Sb., v platném znění
mezi těmito smluvními stranami:

Severočeská vodárenská společnost a.s.

se sídlem: Teplice, Přitkovská 1689, PSČ: 415 50

spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem

IČ: 49099469

DIČ: CZ49099469

zastoupena ve věcech smluvních: Ing. Janem Zurkem, ředitel odboru správy majetku

zastoupena ve věcech technických [REDACTED]

(dále jen „vlastník“)

a

osoba vyvolávající přeložku vodohospodářského majetku

SUMEREN servis s.r.o.

se sídlem: Plzeň, Skladová 2438/6, PSČ: 326 00

zastoupena: Robertem Löfflerem

IČ: 27342301

(dále jen „stavebník“)

**Článek I.
Předmět smlouvy**

1. Předmětem této smlouvy jsou práva a povinnosti smluvních stran při realizaci stavby přeložky kanalizace KAM DN 500 mm v délce 40 m, ve vlastnictví Severočeské vodárenské společnosti a.s.. (dále jen „přeložka“)

z důvodu stavby „Kadaň, Říční, p.p.č. 311/1, kanalizace - přeložka“ (dále jen „stavba“)

2. Vlastník prohlašuje, že

(a) část kanalizace, která má být přeložena, je v jeho výlučném vlastnictví a je zařazena pod evidenčním číslem majetkové evidence 308051 (provozovatelem sítě je společnost Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., IČ: 49099451, dále jen „provozovatel“)

(b) Kanalizace byla uložena v dotčeném pozemku (dotčených pozemcích) v souladu s platnými právními předpisy, jedná se o vodní dílo dle zákona č. 254/2001 Sb. o vodách a vztahují se na ně ustanovení zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích.

3. Stavba přeložky bude provedena ve smyslu §23 zákona č. 274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích (dále jen „zákon“) a na náklady stavebníka ve smyslu §24 zákona, v rozsahu a termínech umožňujících realizaci stavby. Smluvní strany se výslovně dohodly, že termín realizace stavby přeložky bude provozovateli ze strany stavebníka upřesněn a předložen k odsouhlasení nejméně 30 dnů před zahájením realizace stavby přeložky.

4. Stavba přeložky kanalizace bude realizována dle projektové dokumentace předložené a odsouhlasené provozovatelem zařízení a v souladu s podmínkami jeho veškerých vyjádření k předmětné stavbě. Projektová dokumentace bude provozovateli předložena k odsouhlasení před vydáním stavebního povolení.

Článek II. Součinnost stran

1. [REDACTED]
2. [REDACTED]

Článek III. Práva a závazky vlastníka

1. [REDACTED]

2. Povinnosti vlastníka:

- (a) p [REDACTED]
- (b) [REDACTED]
- (c) [REDACTED]

3. Práva vlastníka:

- (a) [REDACTED]
- (b) [REDACTED]
- (c) [REDACTED]
- (d) [REDACTED]
- (e) [REDACTED]

**Článek IV.
Práva a závazky stavebníka**

1. Povinnosti stavebníka:

- (a) z [redacted]
- (b) [redacted]
- (c) [redacted]
- (d) [redacted]
- (e) [redacted]
- (f) [redacted]
- (g) [redacted]
- (h) [redacted]
- (i) [redacted]
- (j) [redacted]
- (k) [redacted]

(l) [Redacted text block]

(m) [Redacted text block]

(n) v [Redacted text block]

**Článek V.
Plná moc**

1. [Redacted text block]

a) [Redacted text block]

b) z [Redacted text block]

c) [Redacted text block]

**Článek VI.
Ostatní ujednání**

1. P [Redacted text block]

2. [Redacted text block]

3. [Redacted text block]

4. [Redacted text block]

Článek VII. Převod práv a povinností

1. [REDACTED]

Článek VIII. Registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že vlastník zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Stavebník může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že vlastníkovému umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Smluvní strany prohlašují, že smluvní ujednání obsažená v čl. I odst. 2., 3., 4., v čl. II., v čl. III., v čl. IV., v čl. V., v čl. VI., v čl. VII., jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.
4. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
5. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. X. odst. 1 platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
6. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek IX. Ochrana osobních údajů

1. Smluvní strany berou na vědomí, že každá z nich může v roli správce zpracovávat osobní údaje fyzických osob vystupujících na straně druhé smluvní strany (identifikační a kontaktní údaje) a případně dalších osob zapojených na plnění této Smlouvy jakožto subjektů údajů, a to pro následující účely:
 - 1.1 uzavírání a plnění Smlouvy;
 - 1.2 vnitřní administrativní potřeby správce;
 - 1.3 ochrana majetku a osob správce;
 - 1.4 ochrana právních nároků správce;
 - 1.5 tvorba statistik a evidencí správce;
 - 1.6 plnění zákonných povinností správce.
2. Právními základy pro zpracování osobních údajů dle výše uvedených účelů jsou:
 - 2.1 oprávněný zájem správce na plnění uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.1 výše);
 - 2.2 oprávněný zájem správce na evidenci uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.2 výše), ochraně jeho majetku, zaměstnanců a třetích osob (pro účel dle bodu 1.3 výše), ochraně právních nároků správce (pro účel dle bodu 1.4 výše) a na tvorbě statistik a evidencí správce (pro účel dle bodu 1.5 výše);

- 2.3 plnění zákonných povinností správce, zejména z oblasti daňové a účetní (pro účel dle bodu 1.6 výše).
3. Osobní údaje budou zpracovávány pro účel dle bodu 1.1 výše po dobu účinnosti Smlouvy, pro účely dle bodů 1.2 až 1.5 výše po dobu nejdéle 16 let po ukončení účinnosti Smlouvy a pro účel dle bodu 1.6 výše po dobu plnění příslušných zákonných povinností.
4. Subjekty údajů jsou oprávněny:
- 4.1 požadovat přístup k jeho osobním údajům;
 - 4.2 požadovat opravu, doplnění či výmaz osobních údajů;
 - 4.3 požadovat omezení zpracování osobních údajů;
 - 4.4 požadovat vysvětlení zpracování osobních údajů;
 - 4.5 vznést námitku proti zpracování osobních údajů;
 - 4.6 využít práva na přenositelnost osobních údajů; a
 - 4.7 využít práva podat stížnost proti zpracování osobních údajů k Úřadu pro ochranu osobních údajů.

Článek X. Závěrečná ujednání

1. Tuto smlouvu lze měnit a doplňovat po vzájemné dohodě smluvních stran formou číselovaných písemných dodatků k této smlouvě.
2. Smlouva je vyhotovena v čtyřech stejnopisech, dva pro stavebníka a dva pro vlastníka vodohospodářské infrastruktury.
3. Dojde-li ke změně či zániku některé ze smluvních stran, práva a závazky vyplývající z ujednání této smlouvy přecházejí na jejich právní nástupce resp. likvidátora.
4. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dle čl. VIII odst. 4 a odst. 6.

V Plzni, dne: 9. 2. 2021

V Teplicích dne: 12 -02- 2021

Stavebník:

[Redacted signature area]

SUMEREN servis s.r.o.

Vlastník:

Severočeská vodárenská společnost a.s.
415 50 Teplice, Přitkovská 1689

(33)

[Redacted signature area]

Ing. Jan Zurek
ředitel odboru správy majetku
Severočeská vodárenská společnost a.s.